

Climatiseur



PM12-CN

Manuel d'instructions

MT2002CDA006601002

F

CLIMATISEUR PORTABLE

Tableau de contrôle

Sortie air supérieure

Poignée

Grille entrée air latérale

Réservoir eau

Grille entrée air supérieure

Câble

Sortie air chaud

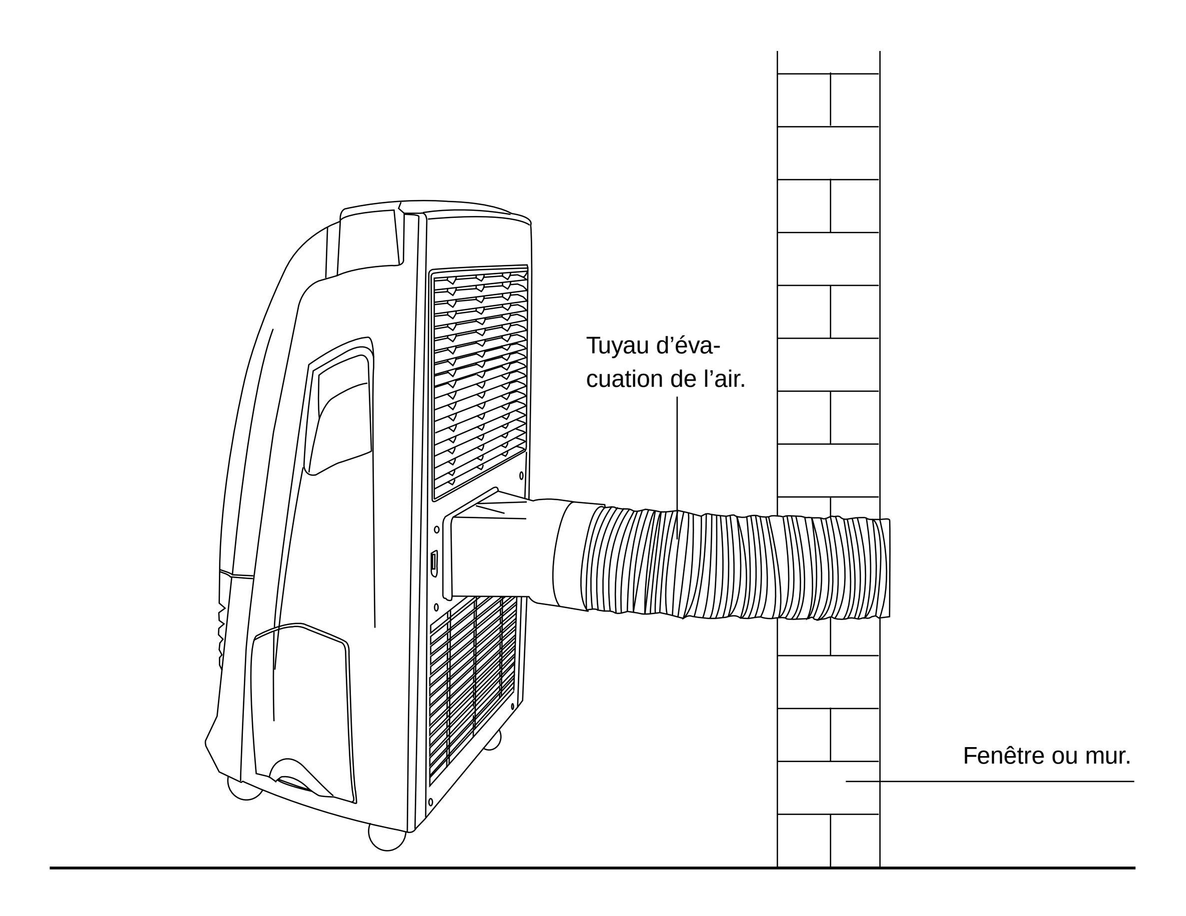
Drainage continu

Grille entrée air inférieure



FONCTIONNEMENT

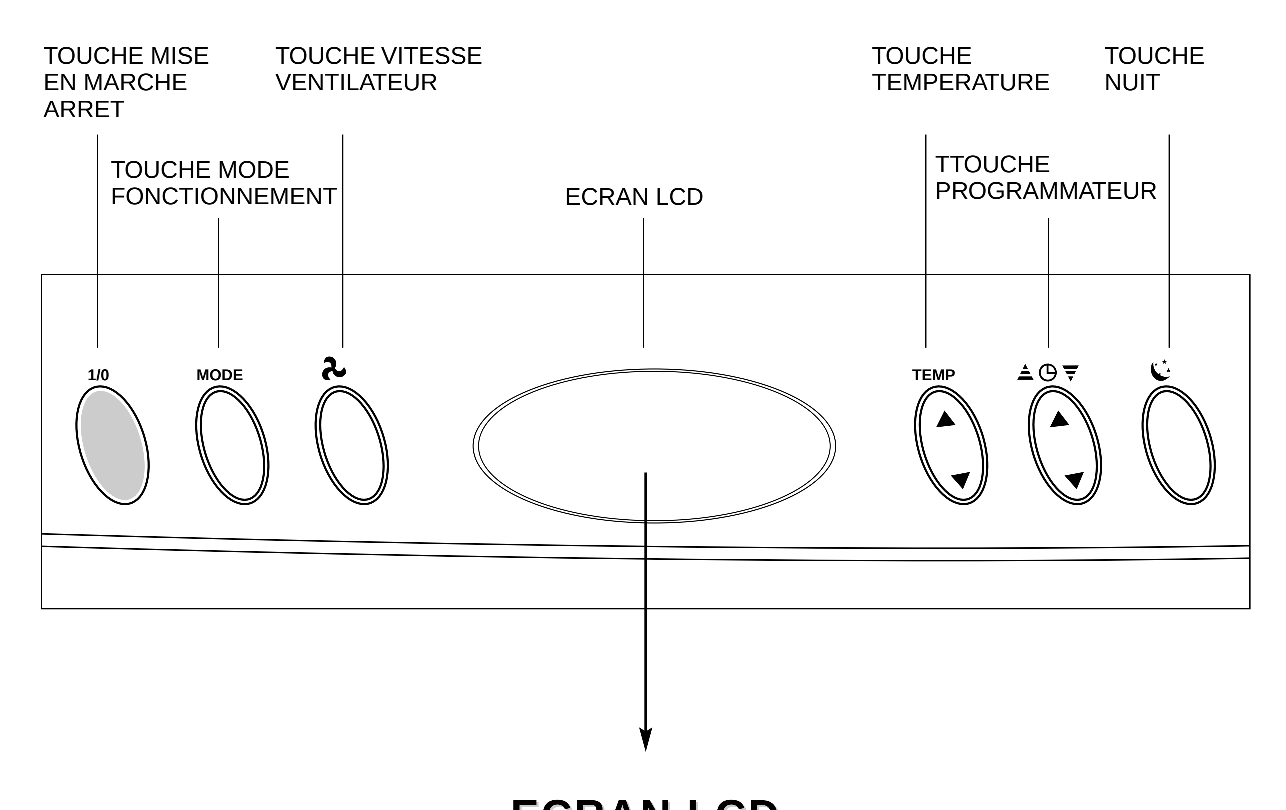
Le Climatiseur portable est un appareil aux dimensions réduites qui permet de régler la température et l'humidité à l'intérieur d'une pièce. Grâce à son extrême souplesse d'emploi, il s'adapte facilement aux situations et aux endroits les plus divers. Il dispose de nombreuses fonctions, dont : refroidissement, déshumidification et ventilation.
Il s'agit d'un appareil particulièrement indiqué pour un usage en appartement, bureaux, etc. Par rapport à d'autres appareils à capacité de refroidissement égale, il a une structure plus compacte. Sa consommation d'énergie et son niveau sonore sont particulièrement faibles.
Il peut refroidir et déshumidifier l'air de façon tout à fait automatique.
L'air aspiré par le ventilateur, entre par les grilles d'arrivée et passe à travers le filtre qui stoppe la poussière ; il est ensuite acheminé vers les ailettes d'un échangeur de chaleur qui, au moyen d'un serpentin à ailettes le refroidit et le déshumidifie.
La chaleur provenant de la pièce est évacuée à l'extérieur.



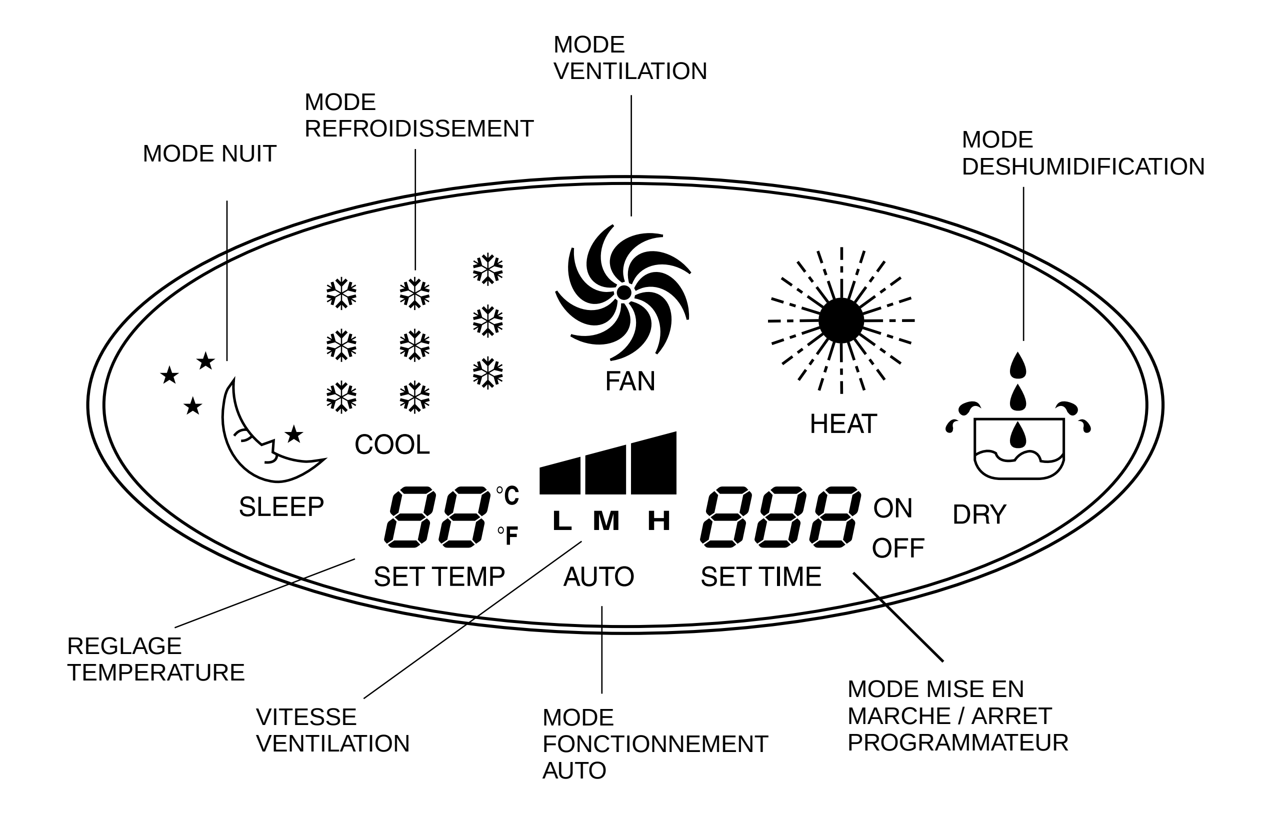
Si l'unité est utilisée EXCLUSIVEMENT comme déshumidificateur, enlevez le tuyau d'évacuation de l'air. Quand l'unité est utilisée comme climatiseur, montez le tuyau d'évacuation de l'air.

F

TABLEAU DE CONTROLE

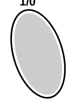


ECRAN LCD

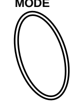


MTS GROUP

FONCTIONS PRINCIPALES



TTOUCHE “1/0”
Appuyez sur la touche on/off “I/0” pour mettre en marche votre climatiseur



TOUCHE “MODE”
Vous pouvez choisir parmi quatre modes de fonctionnement :

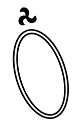
 VENTILATION

 REFROIDISSEMENT

 DESHUMIDIFICATION



AUTOMATIQUE

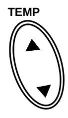


TOUCHE “ ” VITESSE VENTILATEUR
Trois vitesses de disponibles en cas de fonctionnement en mode VENTILATION et trois en mode REFROIDISSEMENT.
Appuyez sur la touche pour régler la vitesse du ventilateur, la séquence est la suivante :

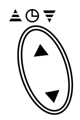
LOW (faible)

M (intermédiaire)

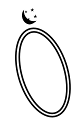
HIGH (élevée)



TOUCHE “TEMP” REGLAGE DE LA TEMPERATURE
Dès mise en marche du climatiseur en mode refroidissement, l’écran du tableau de contrôle affiche la température fixée (différente en général de la température de la pièce). Utilisez les boutons ▲ou▼ pour augmenter ou diminuer la température.
Pour éviter de surcharger les composants intérieurs, il est conseillé de régler la température avant de sélectionner le mode de fonctionnement.



TOUCHE PROGRAMMATEUR
Utilisez les boutons ▲ou▼ pour programmer la mise en marche ou l’arrêt du climatiseur. Sélectionnez sur l’appareil en marche l’heure d’arrêt désirée et sur le climatiseur éteint (mais sous tension) l’heure de mise en marche souhaitée. Utilisez les boutons de réglage ▲ou▼ pour augmenter ou diminuer.



TOUCHE SLEEP
Sur l’appareil en marche, appuyez sur la touche Sleep pour avoir accès au mode de fonctionnement NUIT et appuyez à nouveau sur la même touche pour quitter ce mode de fonctionnement.
Cette touche ne fonctionne pas en AUTOMATIQUE.



F

MODE DE FONCTIONNEMENT



REFROIDISSEMEN

Veillez à ce que le réservoir collecteur soit bien installé à l'intérieur de l'unité.
Installez correctement le tuyau d'évacuation de l'air (consultez la page correspondante). Pendant le refroidissement, faites toujours passer le tuyau par une fenêtre ouverte, pour rejeter l'air chaud à l'extérieur de la pièce.
Appuyez plusieurs fois de suite sur la touche **MODE** pour sélectionner le mode refroidissement.
L'écran affiche " ❄ ".
Appuyez plusieurs fois de suite sur la touche **TEMP** pour régler la température de la pièce entre 16°C – 30°C.
Appuyez sur la touche " " pour choisir la vitesse du ventilateur : élevée, intermédiaire ou faible.
Remarque :
Pour obtenir un refroidissement plus efficace, veillez à ce que :
a) les rideaux soient tirés si la pièce est exposée en plein soleil ;
b) l'unité ne soit pas placée près d'une source de chaleur.



DESHUMIDIFICATION

Gardez porte et fenêtres fermées pour obtenir une déshumidification plus efficace de la pièce.
Veillez à ce que le réservoir collecteur soit bien installé à l'intérieur de l'unité. Appuyez plusieurs fois de suite sur la touche **MODE** pour sélectionner le mode déshumidification.
L'écran affiche "".
La vitesse du ventilateur ne peut pas être réglée.
Quand le climatiseur est utilisé uniquement comme déshumidificateur, n'utilisez pas le tuyau d'évacuation de l'air.



VENTILATION

Appuyez plusieurs fois de suite sur la touche **MODE** pour sélectionner le mode ventilation.
L'écran affiche "".
Appuyez sur la touche VITESSE VENTILATEUR pour sélectionner la vitesse du ventilateur : élevée, intermédiaire ou faible.

AUTO

AUTO

Appuyez sur la touche AUTO pour sélectionner le mode de fonctionnement en automatique.
L'écran affiche " AUTO ".
Le microprocesseur met en marche et arrête le compresseur et le moteur du ventilateur pour garantir des conditions de confort dans la pièce.



DESCRIPTION TELECOMMANDE

TOUCHE I/0
Appuyez sur la touche pour mettre en marche l'appareil et appuyez à nouveau pour l'éteindre.

TOUCHE DRY
Appuyez sur la touche pour sélectionner le mode de fonctionnement en AUTOMATIQUE et appuyez à nouveau pour revenir au mode de fonctionnement précédent.

TOUCHE SLEEP
Appuyez sur la touche pour sélectionner la modalité NUIT, appuyez à nouveau pour annuler la sélection.

TOUCHE SEND
Appuyez une fois pour transmettre le message affiché.

TOUCHE MODE
Appuyez sur la touche pour afficher le mode de fonctionnement sur l'écran dans la séquence REFROIDISSEMENT/VENTILATEUR.

TOUCHE TEMP
Appuyez sur la touche -°C pour abaisser la température de la pièce de 1°C et appuyez sur la touche +°C pour l'augmenter de 1°C.
La température de la pièce peut être réglée à l'intérieur d'une plage comprise entre 16° et 30°C.

TOUCHE FAN
A utiliser pour sélectionner la vitesse du ventilateur :
HIGH (élevée) M (intermédiaire) LOW (faible)

TOUCHE TIMER
Utilisez la touche TIMER (PROGRAMMATEUR) pour programmer l'heure de mise en marche ou d'arrêt et TIME pour afficher l'heure.

TOUCHE Hr.
A utiliser pour sélectionner l'heure de la fonction TIME (heure courante) ou pour sélectionner le TIMER (programmateur), les heures de mise en marche ou d'arrêt de l'appareil (de 0,5 à 18 heures).

TOUCHE Min
A utiliser pour sélectionner les minutes de la fonction TIME (heure courante).

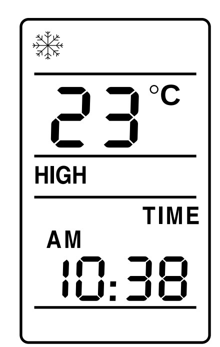
ATTENTION
Dirigez la télécommande vers le récepteur de signaux.
Les informations Dry, On/Off, Sleep et Send sont transmises par pression sur la touche tandis que les autres fonctions sont à confirmer à l'aide de la touche **SEND** *dans les 15 secondes qui suivent sous peine d'être effacées.*



F

REFROIDISSEMENT “ ❄”

Installez les piles et appuyez sur la touche ON/OFF.
La télécommande est prête à fonctionner.
Appuyez sur la touche MODE pour sélectionner le mode REFROIDISSEMENT, l’écran affiche alors le symbole ❄..

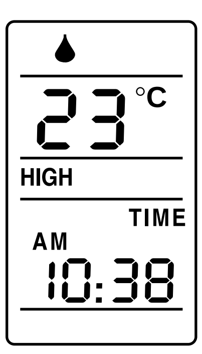


Appuyez sur les touches -°C/+°C pour sélectionner dans la pièce la température souhaitée.
Appuyez sur la touche FAN pour sélectionner la vitesse du ventilateur : HIGH (élevée) M (intermédiaire) LOW (faible).
Appuyez sur la touche SEND pour confirmer.

- Quand la température relevée par le capteur dans la pièce est plus élevée que la température sélectionnée, le compresseur se met en marche.
- Quand la température relevée par le capteur dans la pièce est inférieure à la température sélectionnée, le compresseur s’arrête et le ventilateur se met en marche à faible vitesse.

La température peut être réglée entre 16°C minimum et 30°C maximum.

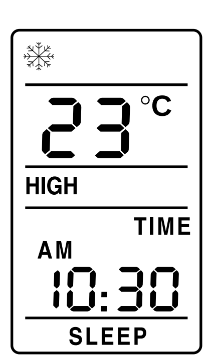
DESHUMIDIFICATION “ 💧”



Appuyez sur la touche MODE pour choisir le mode de fonctionnement DESHUMIDIFICATION, l’écran affiche le symbole 💧. Cette fonction réduit l'humidité de l'air pour plus de confort ambiant.
Appuyez sur la touche SEND pour confirmer.
L'appareil fonctionnera automatiquement à basse vitesse.

“SLEEP”

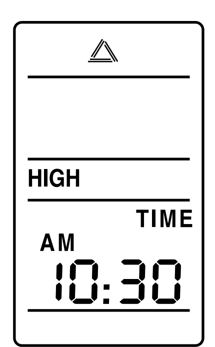
Appuyez sur la touche SLEEP, l’écran affiche le message SLEEP.
Dans ce mode de fonctionnement, le climatiseur règle automatiquement la température pour rendre la pièce plus confortable pendant la nuit. La température sélectionnée est augmentée progressivement de 2°C au cours des deux premières heures de fonctionnement. Pour annuler appuyez une nouvelle fois sur la touche SLEEP.



En mode SLEEP vous pouvez utiliser la touche Hr. pour sélectionner le programmateur (de 1 à 7 h).

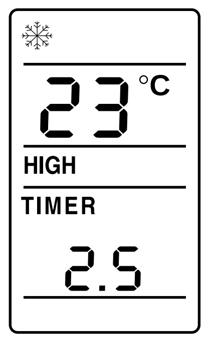


AUTO “ △ “



Appuyez sur la touche MODE pour choisir le mode de fonctionnement en AUTOMATIQUE, l’écran affiche le symbole △.
En fonctionnement AUTO, le contrôle électronique sélectionne automatiquement le mode de fonctionnement en fonction de la température ambiante (détectée par la sonde comprise dans l'unité).
Appuyez sur la touche SEND pour confirmer.

“TIMER”



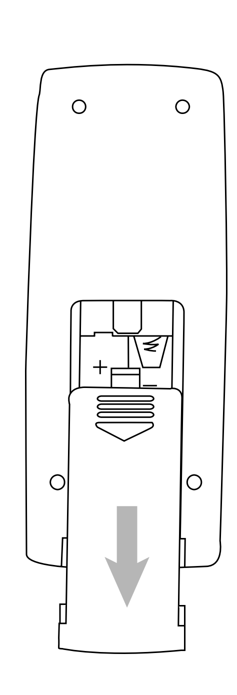
Pendant le fonctionnement, appuyez sur la touche TIMER pour programmer la mise en marche et l’arrêt, l’écran affiche le message TIMER.
Appuyez sur la touche Hr. pour programmer le délai d’attente pour le démarrage différé du climatiseur.
Appuyez sur la touche SEND pour confirmer.
L’intervalle de temps pouvant être programmé va de 0,5 heure minimum à 18 heures maximum.
Appuyez sur la touche SLEEP puis sur la touche Hr. pour programmer le délai d’attente avant arrêt de l’appareil.
Appuyez sur la touche SEND pour confirmer.

Une fois que le TIMER (Programmateur) a été programmé, le climatiseur s’arrête et redémarre selon le mode de fonctionnement précédemment sélectionné et à l’heure programmée.

Pour programmer l’heure courante, appuyez sur TIMER et sélectionnez TIME.
Pour remettre à l’heure, utilisez les touches Hr. et Min.
Appuyez sur la touche SEND pour confirmer.

Quand le mode de fonctionnement SLEEP est sélectionné, le TIMER est annulé.
Appuyez sur la touche TIMER pour annuler le mode de fonctionnement SLEEP.

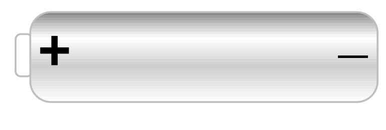
REMPLACEMENT DES PILES.



Quand :
- on n’entend aucun " bip " de confirmation de l’unité intérieure
- l’écran à cristaux liquides ne s’allume pas

Comment :
- faites glisser le couvercle vers le bas (voir croquis)
- introduisez les piles neuves en respectant les symboles + et -

N.B.
- N’utilisez que des piles neuves.
- Si vous n’utilisez pas le climatiseur, enlevez les piles de la télécommande.



Size AAA 1,5V

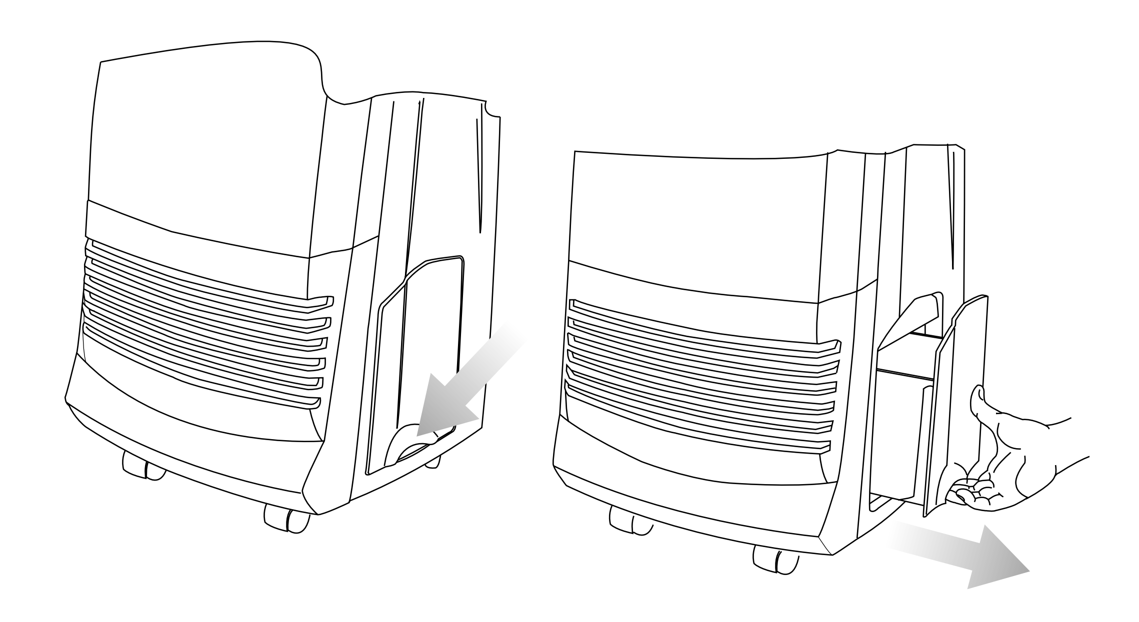


ACCUMULATION DE L'EAU

En mode de fonctionnement refroidissement ou déshumidification, l'eau condensée est accumulée dans le réservoir ou évacuée par le système de drainage.
Quand le réservoir est plein, le témoin clignote, l'avertisseur sonne huit fois de suite et l'écran affiche le code erreur "E4". Le compresseur s'arrête aussitôt tandis que le ventilateur continue à fonctionner à la vitesse sélectionnée.
Au bout de trois minutes, l'appareil s'éteint.

RESERVOIR A EAU

Comme indiqué dans la façon de procéder ci-dessous, sortez le réservoir à eau, videz-le et remettez-le à sa place.



ATTENTION

En mode refroidissement ou déshumidification, ne sortez pas le réservoir à eau, vous déclencheriez l'avertisseur acoustique, le compresseur s'arrêterait et passerait en mode VENTILATEUR.
S'il vous faut sortir le réservoir avant qu'il soit plein, débranchez l'appareil et attendez 3 minutes avant de le sortir pour éviter que l'eau condensée ne fuit de l'unité.
Un tuyau plastique blanc se trouve à l'emplacement du réservoir. N'enlevez pas le bouchon pendant le fonctionnement de l'unité car l'eau sert à refroidir le tuyau en cuivre.
Introduisez le bouchon dans le système collecteur de l'eau.



SYSTEME DE DRAINAGE CONTINU

Ce système permet une évacuation continue de l'eau condensée du climatiseur. Pour prédisposer la machine, poussez vers le bas le raccord de drainage en l'inclinant.
Enlevez le bouchon pour permettre le raccordement au tuyau.
Tenez le raccord et introduisez le tuyau.
- Pendant le drainage de l'eau, n'appuyez pas avec force sur le raccord.
- Pendant le drainage de l'eau, ne pliez pas le tuyau.
- Ne bouchez pas le raccord de drainage continu.

BOUCHON ET RACCORD DRAINAGE CONTINU

RACCORD POUR DRAINAGE

BOUCHON

BOUCHON

TUYAU DRAINAGE

TROU DRAINAGE

ATTENTION

Pour éviter toute fuite d'eau, ne prédisposez pas le système de drainage continu pendant ou juste après l'arrêt de fonctionnement du climatiseur.



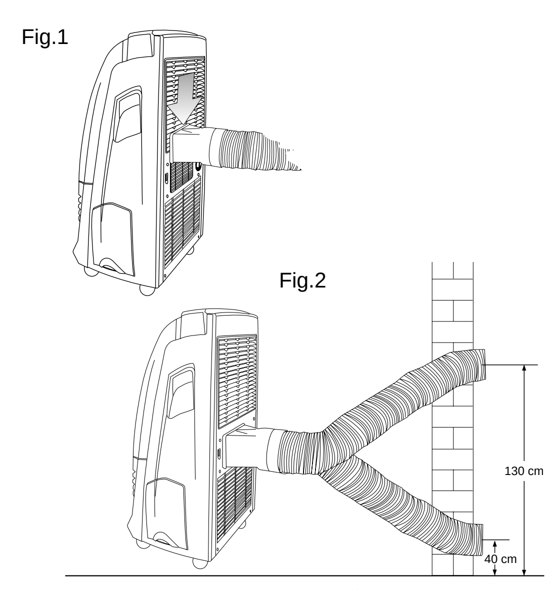
F

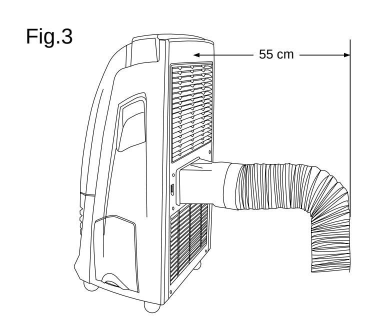
MONTAGE TUYAU D’EVACUATION DE L’AIR

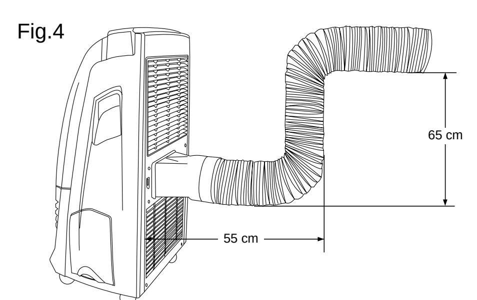
Fixez l’extrémité carrée du tuyau d’évacuation à l’embout terminal d’évacuation de l’unité. Fixez l’autre extrémité (évacuation) à la fenêtre la plus proche.
Attention : la longueur du tuyau d’évacuation de l’air doit être comprise entre 500 mm et 2000 mm.

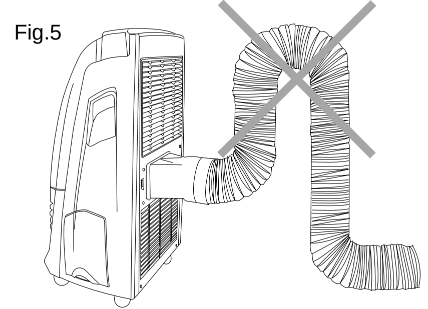
ATTENTION
Pendant le montage, veillez à ce que le tuyau d’évacuation de l’air soit en position horizontale. La figure 1 illustre la procédure de montage correcte.

En cas d’installation murale, la hauteur du trou doit être comprise entre 40 et 130 cm, comme illustré figure 2.
Si vous êtes obligé de plier le tuyau d’évacuation, procédez comme illustré figure 3 et figure 4.
La figure 5 montre un exemple de mauvaise installation où l’appareil fonctionnerait mal car le tuyau est trop plié.

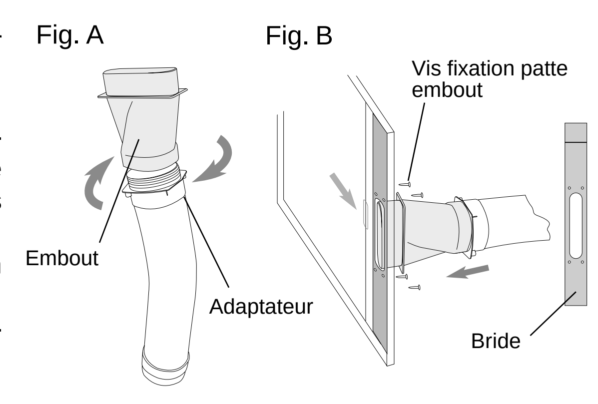


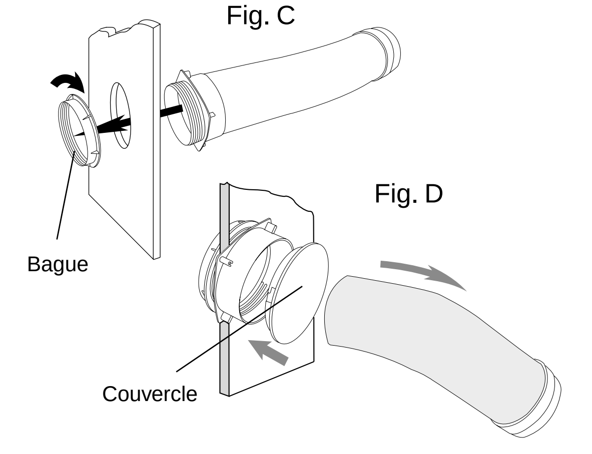






UTILISATION DES ACCESSOIRES
Deux types d'installation du tuyau d'évacuation de l'air sont possibles grâce aux accessoires fournis à cet effet.
Installation fenêtre
Une fois que vous avez choisi l'emplacement du climatiseur, vissez l'embout prévu à l'adaptateur comme illustré Fig. A et fixez le tuyau à la fenêtre la plus proche. En cas de fenêtre coulissant horizontalement ou verticalement, vous pouvez utiliser la patte de fixation (accessoire en option) comme illustré Fig. B.
Ces types d'installation permettent d'expulser l'air à l'extérieur sans avoir à trouer la vitre.
Installation fixe
Une fois que vous avez choisi l'emplacement de votre climatiseur, trouez la vitre en prévoyant un trou d'au moins 5 mm de plus que le diamètre de la partie terminale du tuyau d'évacuation (ø130 mm). Montez l'adaptateur du tuyau dans le trou et fixez-le à l'aide de la bague prévue comme illustré Fig. C.
Vous pouvez dégager le tuyau de l'adaptateur et boucher le trou à l'aide du couvercle fourni comme illustré Fig. D.
Attention à ne pas enlever l'adaptateur du trou où il est monté.
Remarque: si vous désirez effectuer plusieurs installations de type fixe, vous pouvez commander, en option, le kit illustré Fig. D (tuyau exclu).

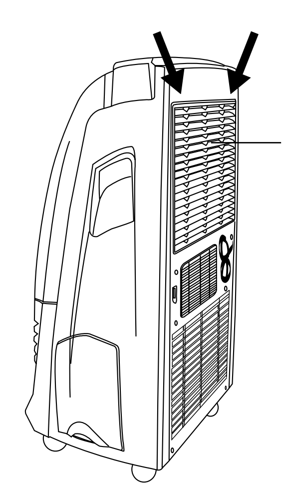






ENTRETIEN COURANT

Il est conseillé d'effectuer périodiquement les opérations d'entretien et de nettoyage indiquées dans le mode d'emploi.
Débranchez le câble de la prise de courant avant d'effectuer toute opération de nettoyage.
Pour éviter les dangers d'électrocution, assurez-vous que l'alimentation est bien coupée avant de démarrer toute opération d'entretien ou de réparation.
N'utilisez pas de solvants chimiques (tels que benzène, alcool) pour nettoyer la surface de l'appareil, vous éviterez ainsi de la griffer et de l'abîmer et de déformer l'ensemble de la structure.



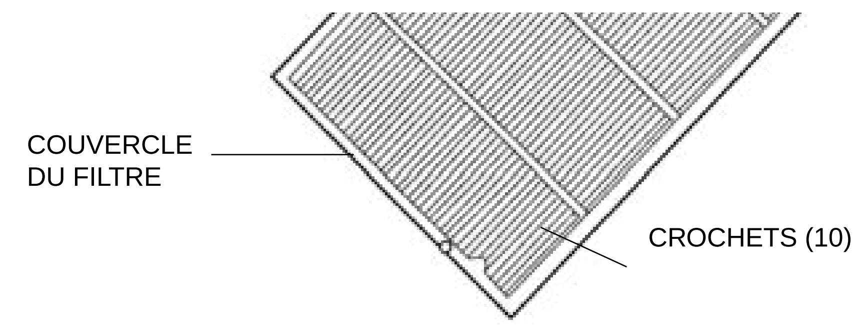
FILTRE A AIR

Si le filtre à air est bouché par de la poussière, le volume de flux d'air est réduit, il faut par conséquent nettoyer le filtre toutes les deux semaines.

Pour enlever le filtre à air, soulevez le couvercle du filtre vers le haut et dégagez le filtre du couvercle.

Lavez le filtre en le plongeant délicatement dans de l'eau chaude (40°C environ) additionnée d'un détergent liquide neutre, rincez-le et mettez-le sécher à l'ombre.

Quand il est sec, remontez-le à l'intérieur du couvercle à l'aide des crochets de fixation sur la surface interne du couvercle, introduisez les crochets de la partie inférieure dans les trous de la structure et poussez pour le remettre à sa place.

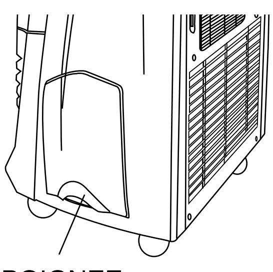


SURFACE CLIMATISEUR

Nettoyez la surface de l'appareil avec un chiffon humidifié et essuyez-la ensuite avec un chiffon sec.

RESERVOIR A EAU

Prenez le réservoir à eau par sa poignée et sortez-le lentement.
Videz l'eau, lavez avec un détergent liquide neutre (à 40°C environ) et essuyez soigneusement, puis remontez le réservoir.



AVIS ET CONSEILS DE SECURITE

- N’utilisez pas le climatiseur dans des pièces très fréquentées.
- N’utilisez pas le climatiseur dans un endroit directement exposé à la lumière du soleil pour éviter que sa surface se décolore.
- N’utilisez pas le climatiseur dans l’eau ou à proximité de l’eau.
- N’utilisez pas le climatiseur près d’appareils à gaz, de flammes ou de liquides inflammables.
- N’installez pas le climatiseur juste au-dessous d’une prise.
- N’utilisez pas le climatiseur dans le voisinage immédiat de buanderies, salles de bains, douches ou piscines.
- Gardez le climatiseur à un mètre de distance d’appareils de télévision ou de radio, vous éviterez le risque d’interférences électromagnétiques.
- N’utilisez pas le climatiseur si la sortie de l’air est trop près du mur et ne couvrez pas la sortie pour éviter tout risque de surchauffe.

IMPORTANT
- N’allumez et n’éteignez pas continuellement l’appareil et ne l’inclinez pas. Si l’unité ne se met pas en marche, débranchez la fiche et appelez votre revendeur local.
- Ne vaporisez pas d’insecticides ou d’autres substances chimiques qui pourraient déformer la structure en plastique.

REMARQUES SPECIALES
- L’unité du climatiseur portable est placée à l’intérieur de la pièce et elle se distingue des conditionneurs d’air pour fenêtres ou en version Split. Si elle n’arrive pas à abaisser la température de la pièce, ce n’est pas pour une raison de qualité. Cette unité n’obtient de bons résultats de refroidissement qu’à l’intérieur du rayon d’action du ventilateur.

SERVICE APRES-VENTE
En cas de besoin, n’hésitez pas à vous renseigner auprès de votre revendeur ou du service après-vente du fabricant.

MAINTENANCE :
De la saleté peut s’accumuler à l’intérieur du climatiseur portable après plusieurs saisons de fonctionnement et réduire son efficacité. Nous vous conseillons de procéder périodiquement aux opérations d’entretien et de vous adresser à votre revendeur local pour l’assistance technique. Si le câble d’alimentation et la fiche sont endommagés, faites appel au service après-vente pour leur remplacement.



SCHEMA ELECTRIQUE



F

SI LE CLIMATISEUR NE FONCTIONNE PAS

AVANT DE FAIRE APPEL AU SERVICE APRES-VENTE, PROCEDEZ AUX CONTROLES SUIVANTS :

PROBLEME	CAUSE	REMEDE
Le climatiseur ne fonctionne pas.	Défaut d'alimentation. 1. La fiche n'est pas branchée dans la prise. 2. La fiche ou la prise ne fonctionnent pas. 3. Le fusible est abîmé.	1. Branchez correctement la fiche dans la prise. 2. Changez la fiche ou la prise. 3. Envoyez l'unité au service après-vente pour faire changer le fusible.
Le témoin indique le mode fonctionnement, mais le climatiseur ne fonctionne pas.	Le TIMER (programmateur) est réglé sur l'heure de mise en marche.	Arrêtez le TIMER ou attendez que le climatiseur commence à fonctionner automatiquement.
En mode refroidissement, l'air froid ne sort pas.	1. La température de la pièce est inférieure à la température réglée. 2. Il y a du givre sur l'évaporateur	1. Normal. 2. L'unité est en train de dégivrer, le fonctionnement reprendra dès que le dégivrage sera terminé.
En mode déshumidification, l'air froid ne sort pas.	1. Sortez le filtre de l'air. Il y a du givre sur l'évaporateur	1. L'unité est en train de dégivrer, le fonctionnement reprendra dès que le dégivrage sera terminé.
L'écran affiche "E1".	1. L'alimentation était instable. 2. Il y a une panne dans l'unité	Arrêtez le climatiseur en coupant l'alimentation. Attendez 10 minutes et redémarrez. Si l'écran affiche encore "E1", appelez votre service après-vente.
L'écran affiche "E4".	Le réservoir de l'eau est trop plein.	Videz l'eau



DONNEES TECHNIQUES

Modèle		-PM12-CN
Puissance refroidissement	Frig/h	9630
Puissance refroidissement	W	3250
Humidité extraite	l/h	2,2
Puissance électrique refroidissement 1)	W	1200
Tension – Fréquence	V-Hz	230-50
Nombre de phases		1
Courant nominal refroidissement 1)	A	5
Courant de démarrage	A	24
Niveau sonore maximum	dBA	53
Débit d’air maximum	m3/h	330
Largeur	mm	450
Hauteur	mm	856
Profondeur	mm	370
Poids	Kg	45
Charge standard réfrigérant 1)	g	630
Type réfrigérant		R407C
Type de compresseur		rotatif

1) Ces données peuvent varier pour des raisons techniques : pour davantage de précision, consultez la plaquette signalétique située sur l’appareil..

REMARQUE :
1. La capacité de refroidissement indiquée est mesurée à une température ambiante DB 30°C, WB 25,5°C (côté intérieur et extérieur, égale).
2. La capacité de chauffage indiquée est mesurée à une température ambiante DB 20°C, WB 12°C (intérieur et extérieur, égale).
3. Le niveau sonore est mesuré à 1 mètre de distance de la partie avant de l’appareil, en mode refroidissement.
4. L’absorption de courant par le ventilateur est mesurée quand le ventilateur fonctionne à sa vitesse maximum.
5. Les spécifications sont fournies uniquement à titre de référence. Voir les données indiquées sur l’étiquette.